

Dem Bürger
Karl Friedrich
Reinhard

Minister der Französischen Republik in Hamburg
und Mitgliede des Französischen Nationalinstituts.

Meinem brüderlichen Freunde

als ein

Denkmal der Achtung und Liebe

gewidmet.

Dem Bürger

Karl Friedrich
Reinhard

Minister der Französischen Republik in Braunschweig
und Mitglied des Parla in dem Nationalconvent

Meinem patriotischen Freunde

als ein

Denkmal der Achtung und Liebe

gewidmet

*D*afs Sie, mein Theuerster, es Jeyen,
durch dessen Veranlassung und Aufmunte-
rung ich zur Uebersetzung des gegenwär-
tigen Werks bestimmt wurde, halte ich
für meine Pflicht, hier öffentlich zu sagen,
damit auf der einen Seite unser teutsches
Vaterland es wisse, wem es die Vortheile,
welche von der Ausbreitung desselben für
die Astronomie und Naturlehre zu hoffen

sind, zu danken habe, und damit auch
auf der andern Seite der Verfasser, Ihr
College, wenn er sich dieser Erweiterung
seiner Wirksamkeit freut, es wisse, wer
ihm eigentlich diese Freude bereitet habe.

Ich gebe Ihnen hier das Werk, wo-
von ich das Original als ein Geschenk Ihrer
Güte besitze, im teutschen Gewande zu-

rück; und ich werde für meine Bemühung doppelt belohnt seyn, wenn Ihr Urtheil mir sagen wird, daß der Stoff dieses Gemands eine Vergleichung mit dem des Originals eben so wenig zu scheuen brauche, als ich dieses von der äußern Form desselben glaube hoffen zu dürfen. Drey-mal glücklich würde ich seyn, wenn Sie diese Arbeit, als eine gelungene Frucht

*Ihrer Bemühungen um Förderung alles des-
sen, was auf die Vervollkommnung der
Menschheit einige Beziehung hat, betrachten
könnten.*

Mit bekannnten Gefinnungen der Ihrige

JOHANN KARL FRIEDRICH HAUFF.